

LES VALISES DE WALTER BENJAMIN DISPOSITIFS MIGRATOIRES

Berlin-Bordeaux-Barcelone-Madrid-Port-Bou

L'exposition surgit d'un projet de collaboration entre les différentes écoles de beaux-arts : la Weißensee Kunsthochschule de Berlin (Visuelle Kommunikation, Digitale Medien), l'École des Beaux-Arts de Bordeaux, l'Escola Llotja d'Arts i Disseny de Barcelone et la Casa de Velázquez à Madrid.

Les étudiants et les artistes en résidence ont créé des valises imaginaires à partir de la lecture des *Thèses sur le concept d'Histoire* écrites par Walter Benjamin (Berlin, 1892-Port-Bou, 1940). On peut croire que ces thèses étaient dans la valise de Benjamin lorsqu'il a pris la fuite vers l'exil, avant de décider de mettre fin à sa vie, le 26 septembre 1940 à Port-Bou, au moment de son arrestation par la Gestapo, et lorsqu'il a appris qu'il serait rapatrié. L'histoire, la mémoire et l'identité européenne d'aujourd'hui sont les thèmes de ces valises que les élèves ont créées en pensant à Port-Bou, passage de frontière et d'exil qui prend tout son sens aujourd'hui face à l'Europe des réfugiés.

Le concept d'histoire esquissé par Benjamin est absolument actuel. L'influence que ce penseur a dans le domaine de la pratique des arts visuels aujourd'hui permet aux étudiants de réaliser un projet de recherche et d'interprétation de la notion d'Histoire qui se reflète dans leurs œuvres/valises. Port-Bou est un lieu marqué par l'histoire, la mémoire et l'exil, et la gare internationale elle-même en est un vif exemple, par où sont passés des milliers de réfugiés. Dans la salle des douanes, où a lieu l'exposition, on ouvrait et on examinait les valises jusqu'au traité de Schengen. Cette salle, de plus en plus désuète, permet de proposer un nouvel usage culturel, pouvant attirer les visiteurs et leur fournir des informations sur la population, en faisant de



Pilar Álvarez
Estrella, 2016

l'exposition un lieu de rencontre pour les jeunes susceptible de stimuler l'intérêt public, économique et social de la population.

L'exposition réunit un axe géographique benjaminien, avec la participation de Berlin, sa ville natale, Bordeaux, une ville importante de France, pays qui l'a accueilli en tant que réfugié allemand et Port-Bou, frontière espagnole, où il a décidé de mettre fin à ses jours.

L'exposition ira à la Casa de Velázquez à Madrid, en mars 2017 et elle sera exposée pendant 2017 au centre Arts Santa Mònica de Barcelone.

Pilar Parcerisas

Commissaire de l'exposition

Lieu et dates:

Gare Internationale de Port-Bou. Salle des douanes.
Du 24 Septembre à 23 Octobre de 2016.

Horaires:

Du lundi à vendredi, de 16h. à 20h.

Samedis: de 10h. à 13h. et de 16h. à 20h.

Dimanches: de 10h. à 13h.

www.passatgescultura.org
info@passatgescultura.org

Organisation:

Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

SANTAMÒNICA

PASSATGES
CULTURA CONTEMPORÀNIA

Avec le soutien de:

Ajuntament de Portbou

Avec la collaboration de:

adif
Rail Sider
Mediterráneo

Consell Comarcal
de l'Alt Empordà

Nàutica i Serveis
Centelles

Avec la participation de:

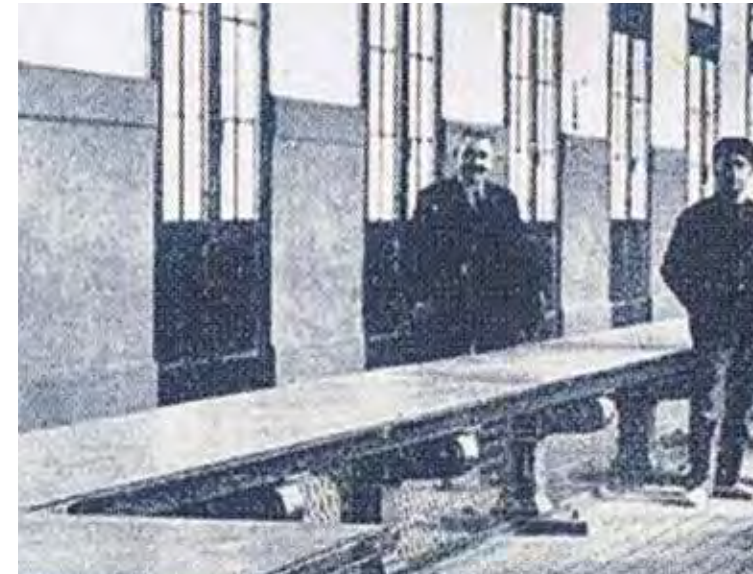
llojja

weißenses
kunst-
hochschule
berlin

EBABX
ART DESIGN RECHERCHE
ÉCOLE D'ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR D'ART
DE BORDEAUX

OFAJ
DFJW
CASA DE VELÁZQUEZ
ACADÉMIE DE FRANCE
À MADRID

76 anniversaire de la mort de
Walter Benjamin, Port-Bou, 2016



Remerciements: Subdirección de Estaciones de Viajeros Noreste de Adif; Sr. Josep-Lluís Salas i Mallol, Maire de Port-Bou; Sr. Toni Sánchez, Primer Adjoint au Maire de Port-Bou; Sr. Trino Hernández, Conseiller de Port-Bou; Sr. Sergi Aranda, Conseiller de Port-Bou; Sr. Ferran Roquer, Président du Consell Comarcal de l'Alt Empordà; Sr. Joan Centelles, Port-Bou; Sr. Jaume Reus, directeur Arts Santa Mònica; Sra. Fina Duran, Chef d'expositions, Arts Santa Mònica; Sr. Xavi Roca, Arts Santa Mònica; Sr. Xavier Baudoin, Casa de Velázquez, Madrid; Sra. Rachel Helvadjian, École des Beaux-Arts Bordeaux; Sra. Nora Ancarola, Escola Llotja, Barcelone; Sra. Anna Comellas, Escola Llotja, Barcelone; Sr. Hannes Brunner, Weißensee Kunsthochschule Berlin; Sra. Irene Cussó, Associació Passatges, Port-Bou; Sr. Adolf Alcañiz, Consell Nacional de la Cultura i de les Arts (CoNCA); Pablo Antolín, Railsider.

Accrochage: Abdó Martí

Dessinateur graphique: Manel Gràvalos Olivella

Photo: carte postal vintage. J. Novell — Portbou - Saló Aduana - Sección viajeros

LES VALISES DE WALTER BENJAMIN DISPOSITIFS MIGRATOIRES

SALLE DES DOUANES
GARE INTERNATIONALE DE PORT-BOU
24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE 2016



Neus Masdeu
Ell, tu i jo, 2016

MÉMOIRE ET EXIL

Escola d'Art i Disseny Llotja
Barcelona

Port-Bou a vécu de par son statut de frontière un double exil à cause de la Guerre Civile espagnole et la Seconde Guerre mondiale. Elle a été un lieu de passage et d'espoir pour de nombreuses personnes mais, en même temps, d'arrestations et de désespoir. Walter Benjamin a été l'un de ceux qui en ont souffert. En Espagne, la mémoire historique est toujours une affaire pendante. Les étudiants ont examiné des événements de l'histoire contemporaine à partir de la valise que Walter Benjamin portait dans sa fuite comme un paradigme pour vaincre l'oubli et proposer la « mémoire » comme outil essentiel de la démocratie.

Participants: Airis Hierro, Alejandro Calles, Alexandre Franquesa, Ana Pulido, Ana Varela, Anna Comellas, Anna Lucas, Juan Carlos Lozano, Cristina Sánchez, Cristina Widder, Estela Rodríguez, Facundo Galera, Irene Scarpelli, Joan Pau González, Jorge Zavala, Judit Chulià, Julián Chamorro, Juliana Vélez Gutiérrez, Lola de Querol, Maria Cosmes, Mariko Kumon, Marina Fraga, Matías Rojas, Mercedes Ruano, Neus Masdeu, Nora Ancarola, Nuria Maya, Pilar Alvarez, Roser Vallès, Selma Brigneti, Sílvia Martínez Palou.

Professeurs: Nora Ancarola, Anna Comellas, Maria Lucas, Estela Rodríguez, Juan Carlos Lozano.



Luka Merlet
Témoignages monde, 2016

À PROPOS DU CONCEPT D'HISTOIRE

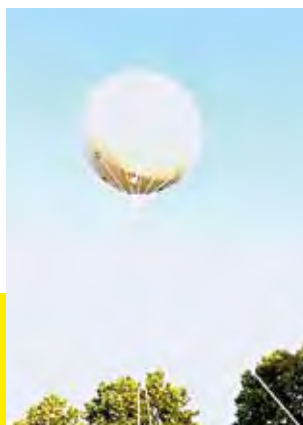
École des Beaux-Arts. (EBABX)
Bordeaux

Les *Thèses sur le concept d'Histoire* est le texte de base de Walter Benjamin à propos de l'histoire du XXe siècle. La thèse VII, qui parle des biens culturels, a été examinée : « Il n'est aucun document de culture qui ne soit aussi un document de barbarie » écrit Benjamin. Dans ce passage de frontière et d'exil, entre la France et l'Espagne, de milliers de réfugiés républicains révolutionnaires, les étudiants ont confronté les faits à « L'ange de l'histoire » (Angelus Novus), sans oublier la modernité et le progrès.

Participants: Kevin Huber, Pierre Mahoudeau, Luka Merlet.

Professeurs: Jean Calens, programme de recherche VUPPATLFD.

Pierre Mahoudeau
«A rebrousse poil», 2016



Kanako Ishii
Re-Landscape, Erinnerung und Heimweh, 2016

“ANGELUS NOVUS”

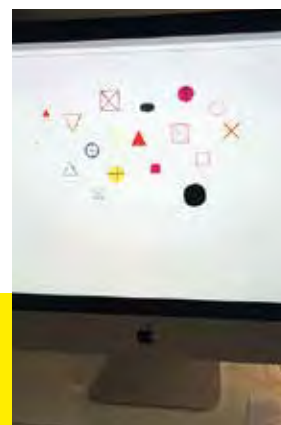
Weißensee Kunsthochschule
Visuelle Kommunikation | Digitale Medien
Berlin

Le noyau du travail des étudiants a été le texte messianique *Angelus Novus*, de Walter Benjamin, qui questionne l'histoire, le progrès et illustre la projection du temps historique du passé dans le présent. Sur le plan pratique, on propose une nouvelle conception des positions artistiques du penseur par rapport à son œuvre et à sa biographie : ce qui est cinématique, illustratif, interactif, photographique et topographique. Sa vision a été examinée et son rôle en tant que réfugié et exilé a été documenté.

Participants: Alexia Manzano, Anka Helfertova, Charlotte Bräuer, Christoffer Ejbi, Denis Mertch, Kanako Ishii, MariaTurik, Petra Petterfy, Sascha Brylla, Steven Thelen.

Professeurs: Barbara Junge, Knut Ebeling, Wim Westerdel, Hannes Brunner.

Alexia Manzano
Benjamin Hyperlinks, 2016



Maria do Mar Rego
Fotografia maleta, 2016

HISTOIRES SUR LA VALISE DE W.B.

Casa de Velázquez
Académie de France à Madrid

Les résidents de la Casa de Velázquez à Madrid sont déjà des artistes émergents qui ont fini leurs études et qui pour cette occasion sont parti de l'objet valise et de son énigme, pour créer deux histoires de nature très différente. D'une part, un récit sonore qui propose pour Port-Bou un jumelage avec les sons d'une autre frontière de l'Espagne avec le Portugal et, d'autre part, le récit dans une valise du monde comme une bibliothèque de biens culturels classés et ordonnés, en mêlant les vestiges de l'histoire et les reliques personnelles.

Participants: Maria do Mar Rego, Vir Andrés Hera.

Vir Andrés Hera
Reflections, 2016

